FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dis. 204
Enu. 1

CINQUIÈME DU CAN

Page 3

8801

Province Québec — District No. 204 Vaudreuil — S. District No. 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Regand Paroisse — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Hop. Ed. Beaulieu — {Enumerator. / Recenseur.} 3 et 4 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI... Specify age when... / INFIRMI... auquel l'infirmi...	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign-born alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employe.	Working on own account. / Travaillant à son compte (voir instructions).	State whether person is employed, as "on farm", "in factory", "in saw or flour mill", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, par exemple, "sur la ferme", "dans une manufacture", "dans un moulin à scie ou à farine", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by the hour — Cents. / Taux du gain par heure ou à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 21 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 21 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
15	15	Lamoulin Alphonse	Regand	M	Chef	M	Janvier		40	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Forgeron				Oui		52											Oui	Oui	F et A			
		" Elizabet	"	F	Epouse	M	Janvier		51	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Aucune																	Oui	Oui	F et A			
		" Clarinde	"	F	Fille	C	Novembre		15	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																		Oui	Oui	F			
		" Roxanne	"	F	Fille	C	Août		12	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																	10	Oui	Oui	F			
		" Olivier	"	M	Fils	C	Juillet		11	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																	9	Oui	Oui	F			
		" Laurent	"	M	Fils	C	Mai		8	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																	10	Oui	Oui	F			
		" Thérèse	"	F	Fille	C	Septembre		5	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																	9	Oui	Oui	F			
		" Alfred	"	M	Fils	C	Mai		3	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																		Non	Non	F			
		" Elsie	"	F	Fille	C	Janvier		1	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																		Non	Non	F			
		Emily Lemay	"	M	Domestique				25	Qué						Domestique	9.00			Oui	Ferme	30		60		100						Oui	Oui				
16	16	Lizard Barnabé	"	M	Chef	M	Janvier	1830	81	Qué			Français	Canadien	R. Catholique					Oui		30		60		100		15				Non	Non	F			
		" Philomena	"	F	Epouse	M	Avril	1837	74	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																	Oui	Oui	F			
		" Georgianna	"	F	Fille	C	Novembre	1886	35	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																	Oui	Oui	F			
17	17	Malbeuf Ferdinand	"	M	Chef	M	Mars	1866	45	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Voiturier				Oui	Hôtel Regan	30		60		350		25	1000	45	21.88		Oui	Oui	F et A			
		" Anna	"	M	Epouse	M	Octobre	1868	43	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																	Oui	Oui	F			
		" Isabelle	"	F	Fille	C	Juillet	1893	18	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																						
		" Romio	"	M	Fils	C	Septembre	1894	17	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Domestique					Hôtel	20		70		75		10	1000	12	17.62		Oui	Oui	F			
		" Raoul	"	M	Fils	C	Octobre	1897	14	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																	6	Oui	Oui	F			
		" Hubert	"	M	Fils	C	Janvier	1899	12	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																	4	Oui	Oui	F			
		" Hector	"	M	Fils	C	Juin	1901	10	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																	4	Oui	Oui	F			
		" Reynaldette	"	F	Fille	C	Août	1902	9	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																	9	Oui	Oui	F			
		" Fenarieuse	"	M	Fils	C	Janvier	1903	2	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																		Non	Non	F			
		" François Xavier	"	M	Père	V	Août	1852	82	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Manufacturier	n.g.																Non	Non	F			
18	18	Leger Homer	"	M	Chef	M	Janvier	1853	58	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Boulanger				Oui													Oui	Oui	F			
		" Gina	"	F	Epouse	M	Décembre	1857	52	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Aucune	n.g.																Oui	Oui	F			
		" Hertel	"	M	fils	C	Mars	1887	24	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Boulanger																	Oui	Oui	F			
		" Ozon	"	M	fils	C	Mars	1889	21	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																		Oui	Oui	F			
		" Eulalie	"	M	fils	C	Mai	1890	19	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																		Oui	Oui	F			
		" François	"	M	fils	C	Octobre	1896	13	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																		Oui	Oui	F			
		" Marie Louise	"	F	fille	C	Août	1898	6	Qué			Français	Canadien	R. Catholique		n.g.																Oui	Oui	F			
19	19	Bertrand Indiana	"	F	Chef	C	Janvier	1863	48	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Domestique	2-9-09			Oui	Famille Privée	40		60		150		8				Oui	Oui	F et A			
		" Sophie	"	F	Mère	V	Mai	1866	45	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Aucune	n.g.																Non	Non	F			
20	20	Bristois Telfils	"	M	Chef	M	Juin	1869	42	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Menuisier	15-2-09			Oui	Builder	30		60		300		30				Oui	Oui	F			
		" Séverina	"	F	Epouse	M	Mars	1875	36	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Aucune	n.g.																Oui	Oui	F			
		" Jeanne	"	F	fille	C	Avril	1895	16	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																		Oui	Oui	F			
		" Armand	"	M	fils	C	Février	1898	13	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																	10	Oui	Oui	F			
		" Telfils	"	M	fils	C	Avril	1900	11	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																	10	Oui	Oui	F			
		" Henri	"	M	fils	C	Septembre	1902	2	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																		Oui	Oui	F			
21	21	St Julien Joseph	"	M	Chef	M	Avril	1867	44	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Tombe Monte	3-3-04			Oui	Agriculteur	20		60		360		20	1000	44	22.40		Oui	Oui	F et A			
		" Elvina	"	F	Epouse	M	Janvier	1873	38	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Aucune	n.g.													120	93		Oui	Oui	F			
		" Eugene	"	M	fils	C	Juin	1892	19	Qué			Français	Canadien	R. Catholique	Hôtel Manut	3-9-04			Oui	Agriculteur	20		60		240		20	1000	19	19.20		Oui	Oui	F et A			
		" Amanda	"	F	fille	C	Juin	1894	17	Qué			Français	Canadien	R. Catholique		n.g.													60	17	5.20		Oui	Oui	F			
		" Blanche	"	F	fille	C	Septembre	1895	16	Qué			Français	Canadien	R. Catholique															60	16	5.20		Oui	Oui	F			
		" Jeanne	"	F	fille	C	Octobre	1897	14	Qué			Français	Canadien	R. Catholique															125	14	10.20	10	Oui	Oui	F			
		" Germaine	"	F	fille	C	Septembre	1904	7	Qué			Français	Canadien	R. Catholique															60	7	5.20		Non	Non	F			
		" Thérèse	"	F	fille	C	Septembre	1907	4	Qué			Français	Canadien	R. Catholique															125	4	10.20		Non	Non	F			
		" Armand	"	M	fils	C	Décembre	1909	2	Qué			Français	Canadien	R. Catholique																		Non	Non	F			
		Bark James	"	M	Locataire	Vf	Janvier	1871	40	Angl.			Anglais	Canadien	Anglican	Manufacturier	7-9-05			Oui	Boulangerie	30		60		540		30	1000	40	22.62		Oui	Oui	Ang.			
		" Annie	"	F	Pensionnaire	C	Mars	1891	20	Angl.			Anglais	Canadien	Anglican																		Oui	Oui	Ang.			
		" John	"	M	Pensionnaire	C	Juin	1873	18	Angl.			Anglais	Canadien	Anglican																		Oui	Oui	A			

5550 149.80